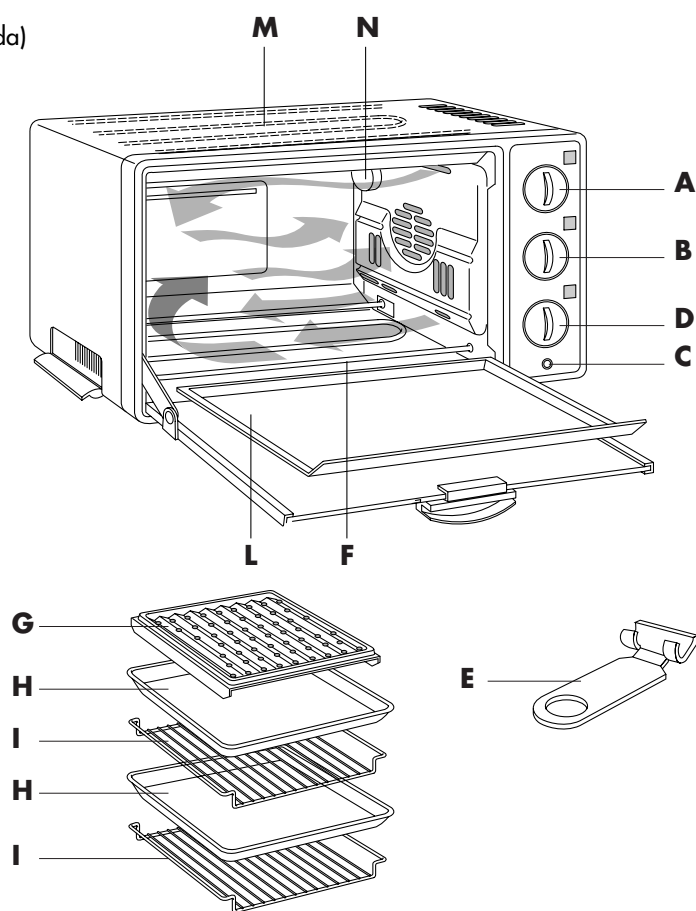


DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A botão do termóstato
- B botão do temporizador (se incluída)
- C luz piloto
- D botão selector de funções
- E Empuñadura para parrilla (se incluída)
- F resistência inferior
- G grelha dietética (se incluída)
- H pingadeira
- I grelha dentada
- L tabuleiro de recolha de migalhas (se incluída)
- M resistência superior
- N luz interna (se incluída)



CONSUMO DE ENERGIA (NORMA CENELEC HD 376)

Para alcançar os 200°CkW 0,1

Para manter por uma hora 200°CkW 0,5

TotalkW 0,6

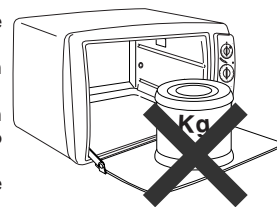
Este aparelho está em conformidade com as directivas CEE 89/336 e 92/31 sobre a Compatibilidade Electromagnética e com o regulamento (EC) N.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto com alimentos.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- **Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho.**
- Este forno foi concebido para cozinhar alimentos. Não deve ser utilizado para outros fins e não deve ser modificado nem violado de nenhum modo.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal a uma altura de pelo menos 85 cm, fora do alcance das crianças.
- Lave cuidadosamente todos os acessórios antes da utilização.
- **Antes de introduzir a ficha na tomada de alimentação, verifique se:**
 - A tensão da rede corresponde ao valor indicado na chapa de características.
 - A tomada de alimentação tem uma capacidade de 16A e dispõe de ligação de terra.
- **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso esta norma de segurança não seja respeitada.**
- Antes de utilizar o forno pela primeira vez, retire todos os materiais que se encontram no seu interior, tais como as caixas de protecção, os manuais, os sacos de plástico, etc.
- Antes da primeira utilização, ponha o aparelho a funcionar vazio, com o termóstato no máximo, durante pelo menos 15 minutos, para eliminar o cheiro a “novo” e o fumo resultante das substâncias de protecção aplicadas nas resistentes antes do transporte. Durante esta operação, areje a divisão.

ATENÇÃO: Depois de retirar o aparelho da embalagem, examine a porta e certifique-se da sua integridade. Dado que a porta é de vidro e, por isso, frágil, é aconselhável solicitar a sua substituição se a mesma ficar visivelmente lascada, estilhaçada ou riscada. Durante a utilização do aparelho, as operações de limpeza e as deslocações, evite ainda os choques violentos, bem como bater a porta e deitar líquidos frios no vidro do aparelho quente.

- **Quando o aparelho está a funcionar, a temperatura da porta e das superfícies externas acessíveis pode ser muito elevada. Utilize sempre os manipuladores, as pegas e os botões. Nunca toque nas partes metálicas ou no vidro do forno. Utilize luvas, se necessário.**
- **Este aparelho eléctrico funciona a temperaturas elevadas que podem provocar queimaduras.**
- Como para qualquer aparelho de cozedura, preste a máxima atenção quando utilizar o forno na presença de crianças e/ou pessoas incapacitadas. Não permita que brinquem com o aparelho.
- Não desloque o aparelho quando este estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se:
 - O cabo de alimentação estiver defeituoso
 - O aparelho tiver caído ou apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento.
- Nestes casos, para evitar qualquer risco, leve o aparelho ao centro de assistência pós-venda mais próximo.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado e evite que o mesmo toque nas partes quentes do forno. Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Se desejar utilizar uma extensão, certifique-se de que ela está em bom estado, de que ela possui uma ficha com ligação de terra e um cabo condutor cuja secção seja, no mínimo, igual à do cabo de alimentação fornecido com o aparelho.
- A fim de evitar o risco de choques eléctricos, nunca mergulhe o cabo de alimentação, a ficha do mesmo ou o próprio aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Não coloque o aparelho junto a fontes de calor.
- Nunca arrume produtos inflamáveis junto ao forno ou por baixo do móvel em que o mesmo se encontra.
- O pão pode queimar. Vigie sempre o forno enquanto tostar ou grelhar os alimentos. Nunca utilize o aparelho por baixo de um móvel suspenso ou de uma prateleira ou junto a materiais inflamáveis tais como cortinas, persianas, etc.
- Não utilize o aparelho como fonte de calor.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior do aparelho e nunca pouse nada por cima do mesmo (utensílios, grelhas, outros objectos).
- Não introduza nada nos orifícios de ventilação. Não os obstrua.
- **Se os alimentos ou outras partes do forno se incendiarem, nunca tente apagar as chamas com água. Mantenha a porta fechada, retire a ficha da tomada e apague as chamas com um pano húmido.**
- Este forno não foi concebido como forno de encastrar.
- Depois de aberta a porta, tenha em mente o seguinte:
 - não exerça uma pressão excessiva com objectos demasiado pesados nem force a pega para baixo.
 - nunca pouse recipientes pesados ou quentes, acabados de retirar do forno, em cima da porta aberta.
- Tendo em conta a diversidade das normas em vigor, se utilizar este aparelho num país que não aquele em que o produto foi adquirido, mande-o verificar num centro de assistência autorizado.
- Para a sua segurança pessoal, nunca desmonte o aparelho sozinho; contacte sempre um centro de assistência autorizado.
- Este aparelho foi concebido unicamente para um uso doméstico. Qualquer outra utilização profissional, incorrecta ou que desrespeite as instruções de utilização, isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade e garantia.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho e antes da sua limpeza.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial, disponível no fabricante ou no seu serviço de assistência técnica.

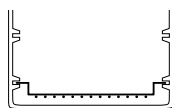


Conserve estas instruções

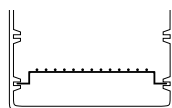
TABELA RECAPITULATIVA

Programa	Posição do botão selector de funções	Posição do botão do termostato	Posição da grelha e acessórios	Notas/Conselhos
Descongelação (apenas em alguns modelos)				-
Cozedura delicada		60°-230°		-
Manter os alimentos quentes		60°		-
Cozedura com forno ventilado (apenas em alguns modelos)		60°-230°		Ideal para lasanhas, carne, pizza, bolos em geral, alimentos que devam ficar estaladiços à superfície (ou gratinados) e pão. Para a utilização dos acessórios, consulte os conselhos na respectiva tabela da pág. 54.
				Esta função é ainda ideal para as cozeduras simultâneas em dois níveis. Para conselhos, consulte a pág. 56.
Cozedura com forno tradicional		60°-230°		Ideal para a cozedura de legumes recheados, peixe, bolo inglês e pequenas aves. Para a utilização dos acessórios, consulte a tabela da pág. 55.
Cozedura com grill			 Se o seu forno possuir uma grelha dietética Se o seu forno não possuir uma grelha dietética	Ideal para todos os tipos de grelhados tradicionais: hambúrgueres, salsichas, espetadas, etc., pão tostado.

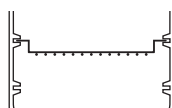
POSIÇÕES CORRECTAS DA GRELHA



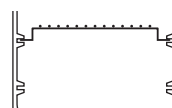
(1)



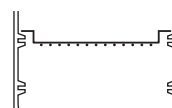
(2)



(3)



(4)



(5)

USO DOS COMANDOS

Botão do termóstato (A)

Selecione a temperatura desejada da seguinte forma:

- Para descongelar (*) (ver pág. 54): Botão do termóstato na posição "•".
- Para manter os alimentos quentes (ver pág. 54): . . . Botão do termóstato na posição "60°C".
- Para a cozedura delicada, com forno ventilado (*) ou para a cozedura com forno tradicional (ver pág. 54-55): . . Botão do termóstato de "60°C" a "230°C".
- Para todos os tipos de grelhados (ver pág. 56): . . . Botão do termóstato na posição "▼▼▼▼".

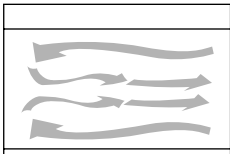
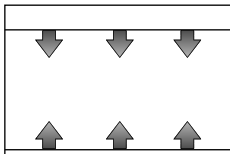
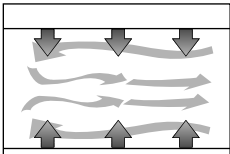
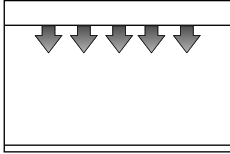
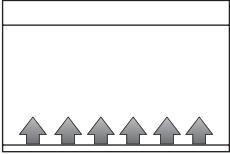
Botão do temporizador (B)

- Para programar a duração da cozedura: Rode o botão para a direita até ao tempo desejado (máx. 120 minutos); no fim do tempo programado, é emitido um sinal sonoro (*) e o forno desliga-se automaticamente.
- Para desligar o forno: Coloque novamente o botão na posição "0".

Para programar tempos inferiores a 20 minutos, rode primeiro o botão do temporizador até ao fim da escala e, depois, posicione-o no tempo desejado.

Botão selector de funções (D)

Accionando este botão, seleccionam-se as funções disponíveis para as suas cozeduras, ou seja:

	 DESCONGELAÇÃO (*) (apenas a ventilação em funcionamento)		 COZEDURA COM FORNO TRADICIONAL, MANTER OS ALIMENTOS QUENTES (apenas a resistência superior e a resistência inferior em funcionamento)
	 COZEDURA COM FORNO VENTILADO (*) (resistência superior, resistência inferior e ventilação em funcionamento)		 GRILL (apenas a resistência superior em funcionamento à potência máxima)
	 COZEDURAS DELICADAS (apenas a resistência inferior em funcionamento))		

Luz piloto (C)

A luz piloto acesa assinala que o forno está em aquecimento, quando a mesma se apaga significa que o forno alcançou a temperatura preestabelecida mediante o termóstato.

Luz interna do forno (N) (*)

Enquanto o forno estiver a funcionar, a lâmpada interna do forno está sempre acesa.

Para a substituição da lâmpada, proceda da seguinte forma: retire a ficha da tomada de alimentação, desapele o vidro de protecção e substitua a lâmpada fundida por uma do mesmo tipo (resistente às altas temperaturas); de seguida, monte novamente o vidro de protecção.

(*) apenas em alguns modelos

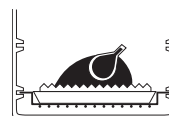
UTILIZAÇÃO DO FORNO

Conselhos gerais

- Nas cozeduras com forno ventilado, forno tradicional e grill, é aconselhável pré-aquecer sempre o forno durante 5 minutos à temperatura seleccionada, a fim de obter os melhores resultados de cozedura.
- Os tempos de cozedura dependem da qualidade dos produtos, da temperatura dos alimentos e do gosto pessoal de cada um. Os tempos indicados na tabela são meramente indicativos e susceptíveis de variações e não levam em conta o tempo necessário para o aquecimento prévio do forno.
- Para a cozedura de alimentos congelados, consulte os tempos recomendados nas embalagens dos produtos.

Se o Seu forno dispõe também de grelha dietética:

Sugerimos cozinhar o frango, as carnes assadas e as aves de pequenas dimensões directamente sobre a grelha dietética apoiada sobre a pingadeira (ver a figura ao lado) para impedir derramas de gordura sobre o fundo do forno e nas paredes. Fazer referência aos parágrafos sucessivos para ulteriores esclarecimentos.



Descongelação (*)

Para obter uma boa descongelação em pouco tempo, é necessário:

- Rodar o botão do selector de funções (**D**) para a posição .
- Rodar o botão do termóstato (**A**) para a posição "•".
- Rodar o botão do Temporizador (**B**) para o tempo desejado.
- Insira a grelha (**I**) na calha inferior (ver pág. 52) e coloque por cima um prato raso com os alimentos a descongelar; de seguida, feche a porta.

Exemplo de descongelação: 1 kg de carne 80-90 minutos sem virar.

Cozeduras delicadas

Indicada para produtos de pastelaria e bolos com açúcar glacê. Também se obtêm óptimos resultados na conclusão da cozedura da base dos alimentos ou em cozeduras que requerem calor sobretudo na parte inferior.

- Insira a grelha (com uma travessa por cima) na calha inferior, conforme ilustra a figura da página 52.
- Rode o botão selector de funções (**D**) para a posição .
- Selecciona a temperatura desejada com o botão do termóstato (**A**).
- Rode o botão do Temporizador (**B**) para o tempo desejado. O fim do tempo programado é indicado por um sinal sonoro; caso a cozedura acabe antes do tempo programado, coloque manualmente o botão do Temporizador (**B**) na posição "0".

Manter os alimentos quentes

- Rode o botão do termóstato (**A**) para a posição "60°C".
- Rode o botão do selector de funções (**D**) para a posição .
- Rode o botão do Temporizador (**B**) para o tempo desejado.
- Insira a grelha (**I**) na calha inferior (ver pág. 52) e coloque por cima um prato raso com os alimentos. É aconselhável não deixar os alimentos no forno por muito tempo e, sobretudo, cobri-los sempre com papel de alumínio, pois poderão secar demasiado.

Cozedura com forno ventilado (*)

Esta função é ideal para obter óptimas pizzas, lasanhas, gratinados, todos os tipos de pratos à base de carne (excepto pequenas aves), batatas assadas, bolos em geral e pão. É, além disso, adequada para a cozedura simultânea de alimentos, inclusivamente diferentes, em dois níveis. Proceda da seguinte forma:

- Insira a grelha (**I**) na posição indicada na tabela (ver pág. 52).
- Rode o botão do selector de funções (**D**) para a posição .
- Selecciona a temperatura previamente escolhida rodando o botão do termóstato (**A**).
- Rode o botão do Temporizador (**B**) para o tempo desejado.
- Depois de aquecer previamente o forno durante 5 minutos, insira os alimentos a cozinhar.

(*) apenas em alguns modelos

Programa	Botão do termóstato	Tempos	grelha posição	Observações e conselhos
Macarrão gratinado 1 Kg.	230°	20 min.	1	Rode a travessa a meio da cozedura.
Lasanhas 1 kg.	230°	20 min.	1	Utilize um pirex, rode ao fim de 10 min.
Pizza 500 g	225°	17 min.	2	Utilize a pingadeira.
Frango 1 kg.	200°	70-80 min.	1	Utilize a pingadeira, rode ao fim de cerca 38 min.
Carne de porco assada 900 g	200°	70 min.	1	Utilize a pingadeira, rode ao fim de cerca 35 min.
Rolo de carne 650 g	180°	55 min.	2	Utilize a pingadeira, rode ao fim de cerca 30 min.
Batatas assadas 500 g	200°	50 min.	2	Utilize a pingadeira, mexa 2 vezes.
Tarte de compota 700 g	180°	40 min.	"	Utilize a pingadeira.
Strudel 1 kg	180°	40 min.	"	Utilize a pingadeira.
Torta de noz 800 g	180°	35 min.	"	Utilize uma torteira.
Biscoitos (massa quebrada) 100 g	180°	14 min.	"	Utilize a pingadeira.
Pão 500 g	200°	25 min.	"	Utilize a pingadeira untada com azeite.

Cozedura com forno tradicional

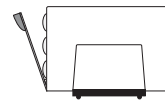
Esta função é ideal para todos os tipos de peixe, para os legumes recheados, para bolos à base de claras em castelo e para bolos que requeiram tempos de cozedura muito longos (mais de 60 min.). Proceda da seguinte forma:

- Insira a grelha na posição indicada na tabela (ver pág. 52) .
- Rode o botão do selector de funções (D) para a posição  .
- Selecciona a temperatura previamente escolhida rodando o botão do termóstato (A).
- Rode o botão do Temporizador (B) para o tempo desejado.
- Depois de aquecer previamente o forno durante 5 minutos, insira os alimentos.

Programa	Botão do termóstato	Tempos	grelha posição	Observações e conselhos
Codornizes (3)	230°	44 min.	1	Utilize a pingadeira, rode ao fim de 24 minutos.
Truta 500g	200°	35 min.	2	Utilize a pingadeira, rode ao fim de 16 minutos.
Lulas recheadas 450g	200°	30 min.	1	Utilize um pirex, rode a meio da cozedura.
Tomates gratinados 550g	200°	40 min.	1	Utilize a pingadeira untada com azeite e rode-a ao fim de 20 min.
Courgettes com atum 750g	200°	40 min.	1	Utilize a pingadeira; adicione azeite, tomate e água; rode a pingadeira ao fim de 20 min.
Bolo inglês 1 kg	180°	75 min.	1	Utilize uma forma e rode a meio da cozedura.
Merengue	120°	50 min.	2	Utilize a pingadeira untada com azeite. Deixe em repouso pelo menos 1 dia antes de servir.

Cozimento com grill

- Introduzir a grelha conforme ilustra a figura da página 52. Sugere-se colocar 2 copos de água na pingadeira para impedir a formação de fumaça e maus cheiros devidos à gordura que queima e para tornar mais fácil a sua limpeza.
- Rodar o botão selector das funções na posição .
- Pré-aquecer o forno por 5 minutos.
- Introduzir o alimento.
- **Fechar a porta somente até o primeiro bloqueio**, como evidenciado na figura ao lado.
- O botão do Temporizador pode encontrar-se na posição  ou na posição correspondente ao tempo de cozimento desejado (ver o parágrafo: “uso dos comandos”).



Programa	Botão do termóstato	Tempos	grelha posição	Observações e conselhos
Costoletas e porco (2)	270°	19 min.	4	Girar depois de 11 min
Würstel (3)	270°	10 min.	4	Girar depois de 6 min
Hambúrguers frescos (2)	270°	13 min.	4	Girar depois de 7 min.
Salchichas (4)	270°	20 min.	4	Girar depois de 11 min.
Espetinhos 500 gr	270°	26 min.	4	Girar depois de 8, 15 e 21 min
Pão grelhado (4 fatias)	270°	2 min.	4	Girar depois de 1 min. (*)

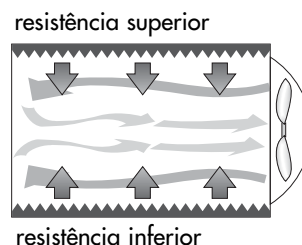
(*): Para grelhar o pão não se deve introduzir a pingadeira.

Cozedura simultânea em 2 níveis com orno ventilado (*)

A cozedura do forno ventilado permite cozinhar alimentos em simultâneo, inclusivamente diferentes, em 2 níveis.

O calor emitido pelas 2 resistências é distribuído pelo interior do forno através do ar que é forçado a circular pelo ventilador.

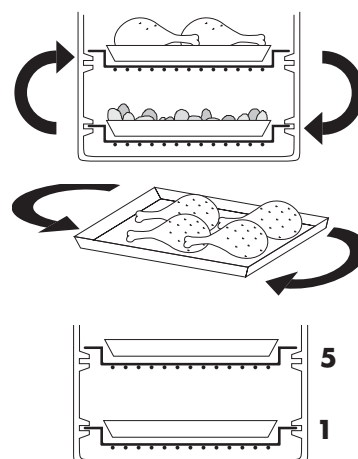
O calor atinge, assim, **uniforme e rapidamente** todas as partes do forno; o ar da cavidade é muito seco, o que impede a mistura de odores e sabores.



Quando desejar cozinhar dois pratos em simultâneo, bastará ter em mente estas simples regras gerais.

1. Os tempos de cozedura das receitas preparadas em simultâneo são superiores aos tempos das cozeduras efectuadas individualmente.
2. Mais ou menos a meio da cozedura, **troque entre si** as 2 pingadeiras, colocando a pingadeira superior por cima da grelha inferior e vice-versa.

Não se esqueça de **rodar** as próprias pingadeiras.



Nota: As grelhas devem ser posicionadas conforme ilustrado na figura ao lado.

(*) apenas em alguns modelos

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Uma limpeza frequente evita a formação de fumos e maus cheiros durante a cozedura. Não deixe acumular gordura no interior do aparelho.

Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, retire a ficha da tomada e deixe arrefecer o forno. Limpe a porta, as paredes internas e as superfícies esmaltadas ou lacadas do forno com uma solução de água com detergente; seque bem.

Para a limpeza do interior de alumínio do forno nunca utilize produtos que corroam o alumínio (detergentes em latas de spray) e não risque as paredes com objectos pontiagudos ou cortantes.

Para a limpeza da superfície externa utilize sempre uma esponja húmida.

Evite a utilização de produtos abrasivos que danifiquem a tinta.

Preste atenção para que não penetre água ou sabão líquido no interior das aberturas situadas por cima do forno.

Nunca mergulhe o aparelho em água; não o lave com jactos de água.

Todos os acessórios podem ser lavados como loiça normal, tanto à mão como na máquina de lavar loiça.

Alguns modelos são dotados de uma portinhola com abertura para facilitar o acesso e, consequentemente, a limpeza. Para limpar o fundo do forno, abrir a portinhola premendo o dispositivo de fecho (fig. A), em seguida puxar a portinhola na sua direcção e colocar o forno na posição vertical (fig. B). Desta forma, as operações de limpeza serão muito mais fáceis. Terminada a limpeza, fechar novamente a portinhola e certificar-se que esteja enganchada correctamente.

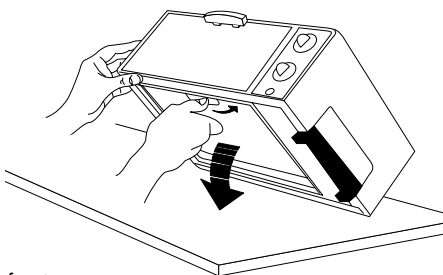


fig. A

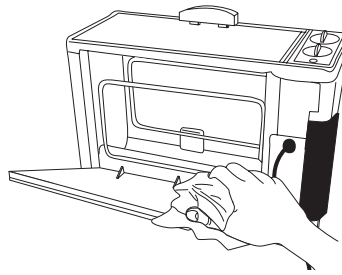


fig. B

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

